



Remote Keypad for Altivar™ 312 and 320 Drives Terminal remota de programación y ajustes para los variadores Altivar™ 312 y 320 Terminal d'exploitation à distance pour variateurs Altivar^{MC} 312 et 320

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This bulletin contains instructions for using a remote keypad and cable to program Altivar™ 312 and 320 Drives installed in Model 6 Motor Control Centers manufactured by Schneider Electric.

When the door-mounted graphic keypad or communication port options are not selected, use the remote keypad (VW3A1006) and cable (VW3A1104R30) to make programming changes to the ATV312 and ATV320 drives.

Safety Precautions

Introducción

Este boletín contiene las instrucciones para usar una terminal remota de programación y ajustes con cable para programar los variadores Altivar™ 312 y 320 instalados en los centros de control de motores modelo 6, fabricados por Schneider Electric.

Cuando las opciones de puerto de comunicación o teclado de gráficos montado en puerta no son seleccionadas, utilice la terminal remota de programación y ajustes (VW3A1006) y el cable (VW3A1104R30) para realizar cambios a la programación de los variadores ATV312 y ATV320.

Precauciones de seguridad

Introduction

Ce bulletin contient les directives d'utilisation d'un terminal d'exploitation à distance avec un câble pour programmer des variateurs Altivar^{MC} 312 et 320 installés dans des centres de commande de moteurs, modèle 6, fabriqués par Schneider Electric.

Lorsque les options de terminal d'exploitation graphique monté sur porte ou de port de communication ne sont pas sélectionnées, utiliser le terminal d'exploitation à distance (VW3A1006) et le câble (VW3A1104R30) pour effectuer des changements de programmation aux variateurs ATV312 et ATV320.

Mesures de sécurité

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, NOM-029-STPS-2011, or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Certain adjustments and test procedures require that power be applied to this controller. Exercise extreme caution as hazardous voltages exist.
- Close and secure all unit doors before turning on power to, starting, or stopping this controller.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía. Consulte la norma NFPA 70E, NOM-029-STPS-2011, o CSA Z462.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Algunos ajustes y procedimientos de prueba requieren la energización del controlador. Tenga mucho cuidado ya que existen tensiones peligrosas.
- Cierre y asegure todas las puertas de la unidad antes de energizar, arrancar o parar este variador.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E, NOM-029-STPS-2011 ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Certaines procédures de réglages et d'essais exigent que ce contrôleur soit mis sous tension. Prenez d'extrêmes précautions car des tensions dangereuses existent.
- Fermez et sécurisez toutes les portes de l'unité avant de mettre ce variateur sous tension, de le démarrer ou de l'arrêter.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

To program the drive, follow the steps below.

Instalación

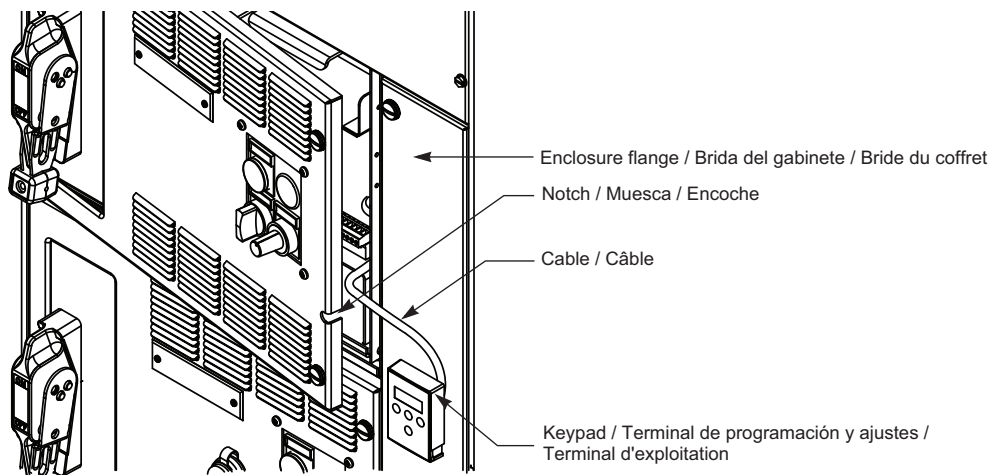
Para programar el variador, siga los siguientes pasos.

Installation

Pour programmer le variateur, observer les points ci-dessous.

- | | | |
|---|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Open the disconnect. Wait for 15 minutes. 2. Open the unit door and connect the remote keypad and cable to the drive. 3. Route the keypad cable between the enclosure flange on the right side and the notch in the right side of the unit door. See Figure 1. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Abra el desconectador. Espere 15 minutos. 2. Abra la puerta de la unidad y conecte la terminal remota de programación y ajustes con cable al variador. 3. Enrute el cable de la terminal de programación y ajustes entre la brida del gabinete en el lado derecho y la muesca en el lado derecho de la puerta de la unidad. Vea la figura 1. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrir le sectionneur. Attendre 15 minutes. 2. Ouvrir la porte de l'unité et raccorder le terminal d'exploitation à distance et le câble au variateur. 3. Acheminer le câble du terminal d'exploitation entre la bride du coffret sur le côté droit et l'encoche sur le côté droit de la porte de l'unité Voir la figure 1 ci-dessous. |
|---|---|---|

FIG. 1 : Keypad and Cable / Terminal de programación y ajustes con cable / Terminal d'exploitation et câble



- | | | |
|--|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 4. Close and secure the unit door. Ensure that the keypad cable is not pinched by the door. 5. Close the disconnect. 6. Program the drive with the keypad. Refer to the Altivar 312 or Altivar 320 programming manual (doc. no. BBV46385 or NVE41295), available online at www.schneider-electric.com. 7. When programming is complete, open the disconnect and wait for 15 minutes. 8. Open the unit door and remove the remote keypad and cable from the drive unit. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Cierre y asegure la puerta de la unidad. Asegúrese de que el cable de la terminal no sea pellizcado por la puerta. 5. Cierre el desconectador. 6. Programe el variador con la terminal de programación y ajustes. Consulte el manual de programación de la unidad Altivar 312 o Altivar 320 (doc. no BBV46385 o NVE41295), disponible en línea del sitio web www.schneider-electric.com. 7. Cuando haya completado la programación, abra el desconectador y espere 15 minutos. 8. Abra la puerta de la unidad y retire la terminal remota de programación y ajustes con cable del variador. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Fermer et verrouiller la porte de l'unité. S'assurer que le câble du terminal n'est pas pincé par la porte. 5. Fermer le sectionneur. 6. Programmer le variateur à l'aide du terminal d'exploitation. Consulter le manuel de programmation de l'unité Altivar 312 ou Altivar 320 (n° de document BBV46385 ou NVE41295), disponible en ligne à www.schneider-electric.com. 7. Lorsque la programmation est terminée, ouvrir le sectionneur et attendre 15 minutes. 8. Ouvrir la porte de l'unité et retirer le terminal d'exploitation à distance et le câble du variateur. |
|--|--|---|

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric and Square D are trademarks and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales et la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca